

Урок 20. Уровень II.

Один американец находится в магазине в Комо, и он хочет купить марки.

Un americano è un negozio in Como e vuole comprare i francobolli.

francobolli – **марки**

Ascolti questa conversazione.

Scusi, ho bisogno di alcuni francobolli per gli Stati Uniti. Ne ha?

No, non ne ho. Può comprare dei francobolli alla posta.

La posta è aperta oggi?

No, credo che è chiusa oggi.

Allora, se la posta è chiusa non posso comprare francobolli.

Sì, lì c'è un bar tabacchi. Ne può comprare lì.

Ah, bene, grazie mille.

Prego.

Вы слышали, что женщина сказала мужчине «bar tabacchi» – бар, где продают табачные и печатные изделия, марки. Вы также услышали « aperta » - «открыта», и « chiusa » – «закрыта».

Теперь представьте, что Вы ищите почтовое отделение.

Как вы спросите прохожего: Извините, будьте любезны, где почтовое отделение?

Scusi, dov'è la posta, per favore?

Я ищу почтовое отделение.

Cerco la posta.

У меня письмо в Соединенные Штаты.

Ho una lettera per gli Stati Uniti.

Domandi: **Вы ищите почту?**

Cerca la posta?

Вы видите дорогу там справа?

Vede la strada lì a destra?

Risponda: **Да, я ее вижу.**

Sì. la vedo.

Dica: **Пойдите по этой дороге. Почта недалеко.**

Prenda questa strada. La posta non è lontana.

Ascolti e ripeta: **Адрес**

l'indirizzo; indirizzo; l'indirizzo

Адрес: Площадь Синьории, номер 5.

Ripeta: **Площадь Синьории.**

Piazza della Signoria.

Dica ancora una volta:

Площадь Синьории.

Piazza della Signoria

Адрес: Площадь Синьории, номер 5.

L'indirizzo è Piazza della Signoria, numero cinque.

Provi a domandare, fino a che ora la posta è aperta.

открыта – aperta

Fino a che ora la posta è aperta?

Dica: **До 6 часов вечера. Используйте официальный формат времени.**

Fino alle diciotto.

Теперь Вы говорите со своей знакомой. Как бы Вы сказали ей, что идете на почту?

Vado alla posta.

Vado a; vado alla posta.

Моя жена пишет много писем.

Ascolti e ripeta: Mia moglie scrive molte lettere.

Она пишет много.

Scrive molte.

Моя жена пишет много писем.

Mia moglie scrive molte lettere.

Она всегда пишет письма.

Scrive sempre delle lettere.

Provi a dire: **А Вы, Вы пишете много?**

E Lei, scrive molto?

Provi a dire: **Нет, я не часто пишу.**

No, non scrivo spesso.

Я никогда не пишу.
Non scrivo mai.

Dica: **Иногда я пишу.**
Scrivo qualche volta.

Также мне нравится звонить.
Mi piace anche telefonare.

Наши дети не живут дома.
I nostri figli non abitano a casa.

Правда? Сколько им лет?
Veramente? Quanti anni hanno?

И чем они занимаются? Буквально – И что они делают?
E che cosa fanno?

Risponda: **У нас есть 23-летний сын.**
Abbiamo un figlio di ventitré anni.

Он в университете и изучает медицину.
È all'università e studia medicina.

Наша дочь работает в IBM .
Nostra figlia lavora all'IBM.

Где живут ваши дети? (в значении Ваши и Вашей жены)
Ascolti e ripeta: Dov'è abitano i vostri figli?
i vostri i vostri
i vostri figli dov'è abitano?

Как Вы спросите своего друга, где живут его дети?
Dov'è abitano i tuoi figli?

Теперь спросите своего коллегу, где живут его дети, имея в виду – дети его и его жены.
Dov'è abitano i vostri figli?

Наш сын живет в Бостоне.
Nostro figlio abita a Boston.

А наша дочь живет в Нью-Йорке.
E nostra figlia abita a New York.

La sua collega dice: **Я тоже работала в Нью-Йорке много лет назад.**
Anch'io ho lavorato a York molti anni fa.

Сколько лет Вашей дочери?
Quanti anni ha Sua figlia?

Risponda: **Ей 25 лет.**
Ha venticinque anni.

Нашему сыну 23 года, а нашей дочери – 25.
Nostro figlio ha ventitré anni e nostra figlia ne ha venticinque.

Она работает в IBM уже 4 года.
Lavora all'IBM da quattro anni.

У нее очень интересная работа.
Ha un lavoro molto interessante.

Прежде она в течение 2 лет работала в СитиБанке.
Prima ha lavorato alla Citibank per due anni.

Dica: **наши дети**
i nostri figli

Provi a dire: **Моя жена пишет много писем нашим детям.**
Mia moglie scrive molte lettere ai nostri figli.
ai; ai; ai nostri figli

Заметьте, что «а» и «i» образуют сочетание «ai».

Adesso domandi alla sua collega: **А чем занимаются ваши дети? Используйте «ваши» во множественном числе.**
E che cosa fanno i vostri figli?
Ed i vostri figli che cosa fanno?

Lei risponde:
Мой сын ходит в школу в Милане.
Mio figlio va a scuola a Milano.

А моя дочь учится в парижском университете.
E mia figlia studia all'Università di Parigi.

Domandi: **Ей нравится Париж?**
Le piace Parigi?

Я не знаю. Она не пишет никогда.
Non lo so. Non scrive mai.

А Вы, пишете ей?

E Lei scrive a lei?

Нет, я не пишу очень часто.

No, non scrivo molto spesso.

Моя дочь должна учиться три года в Париже.

Mia figlia deve ancora fare tre anni a Parigi.
deve ancora fare
deve ancora fare tre anni a Parigi

Скажите: А после она хотела бы поехать в Женеву.

E dopo vorrebbe andare a Ginevra.

Мой сын должен еще год учиться в Милане.

Mio figlio deve ancora fare un anno a Milano.

А затем он хочет поехать в Болонью.

E dopo vuole andare a Bologna.

У него там есть подруга. Используйте «lì»-

Ha un'amica lì.

Он пишет много писем,

Lui scrive molte lettere,

потому что ему не нравится телефон.

perché non gli piace il telefono.

Они не часто разговаривают с нами.

Non parlano spesso con noi.

Но иногда они сюда приезжают.

Ma qualche volta vengono qui.

Еcco come si dice «прошлая» или «минувшая неделя».

Ascolti e ripeta: la settimana scorsa.

Adesso domandi: Они не приезжали на прошлой неделе?

Non sono arrivati la settimana scorsa?

Нет, но мы собираемся навестить нашу дочь...

No, ma andiamo a trovare nostra figlia...

на следующей неделе.

la settimana prossima.

Сейчас тепло в Париже?

Fa caldo adesso a Parigi?

Нет, в этом году очень холодно.

No, quest'anno fa molto freddo.

Как жаль! Ну ладно, счастливого пути!

Che peccato! Allora buon viaggio!

До скорого!

A presto!

Представьте, что Вы у кого-нибудь дома, и Вам нужно позвонить.

Immagini di dover telefonare.

Domandi: Простите, я могу позвонить?

Scusi, posso telefonare?

Хозяйка дома говорит: Ну конечно.

Ma certamente.

Dica: Мне нужно такси.

Ho bisogno di un taxi.

Она замечает, что Вы что-то ищете, и спрашивает: Вы ищете телефонную книгу?

Cerca l'elenco telefonico?

Да, мне нужна телефонная книга.

Sì. ho bisogno dell'elenco telefonico.

Подождите, она не здесь.

Aspetti, non è qui.

Provi a dire: Подождите минутку!

Aspetti un momento!

Dica: Минутку.

Un momento.

Она возвращается с номером телефона, и Вы делаете звонок.

Dica: Это не верный номер.

Следите за порядком слов.

Non è il numero giusto.

Или, возможно, мне нужен другой номер.

O forse ho bisogno di un altro numero.

Могу я позвонить еще раз?
Posso telefonare ancora una volta?

Она дает Вам другой номер, и Вы дозваниваетесь.
Когда такси прибывает, она говорит:
Вот такси.
Ecco il taxi.

Теперь Вы путешествуете в Италии, и Ваша жена внезапно заболела. Если Вы в отеле, Вы попросите номер телефона врача по вызову.

Ripeta la parola per «врач или доктор».
dottore; un dottore; il dottore

Domandi: **У Вас есть номер телефона...**
Ha il numero di telefono...

Попробуйте сказать: врача.
d'un dottore. d'un

Скажите: Номер телефона врача.
Il numero di telefono d'un dottore.

Domandi:
У Вас есть номер телефона врача?
Ha il numero di telefono d'un dottore?

Вам нужен врач?
Ha bisogno d'un dottore?
bisogno di
bisogno d'un dottore
Ha bisogno d'un dottore?

Dica:
Это для моей жены. Ей нужен доктор.
È per mia moglie. Ha bisogno d'un dottore.

Risponda: **Одну минутку, пожалуйста.**
Un momento, per favore.

Она дает Вам листок бумаги, говоря:
Вот его номер телефона.
Ecco il suo numero di telefono.

Grazie mille, signora.

Come si dice: **«Она делала/сделала»?**
Ha fatto.

Прибывает доктор. Как он спросит Вас, что делала Ваша жена сегодня?
Che cosa ha fatto sua moglie oggi?
Sua moglie che cosa ha fatto oggi?

Как он спросит: Что она делала на прошлой неделе?
Che cosa ha fatto la settimana scorsa?

Risponda: **Ничего. Она ничего не делала.**
Niente. Non ha fatto niente.
Provi a dire: **Она ела что-нибудь?**
Ha mangiato qualcosa?
Нет, она не ела ничего.
No, non ha mangiato niente.

После осмотра Вашей жены, врач говорит: Минутку, пожалуйста.
Un momento, per favore.

Он выписывает рецепт. Послушайте, что он затем говорит.
C'è una farmacia a Via Verdi.
Он сказал: На улице Верди есть аптека.

Он продолжает: Это недалеко отсюда.
Non è lontano da qui.
lontano da qui
Non è lontana da qui.
lontana da qui.

Большое спасибо, синьор. И до свидания.
Grazie mille, signore. E arrivederci.

На следующий день Вы и Ваша жена должны навестить друзей. Спросите ее: Как ты сегодня?
Come stai oggi?

Очень хорошо. Мы поедем на машине или на такси?
Molto bene. Andiamo in macchina o in taxi?

Или, почему бы нам не поехать на метро?
O perché non prendiamo la metropolitana?

Dica: **Метро не ходит часто.**
La metropolitana non passa spesso.

Адрес: Улица Верди, номер 18.
L'indirizzo è Via Verdi, numero diciotto.

В самом деле, как ты?

Veramente, come stai?

Я – очень хорошо. И это недалеко.

Io sto molto bene. E non è lontano.

Пойдем пешком.

Andiamo a piedi.

Вы приезжаете к друзьям, и Ваш подруга спрашивает вас обоих о ваших детях.

Domandi: **Сколько лет сейчас вашим детям?**

Quanti anni hanno i vostri figli adesso?

Risponda:

Нашему сыну 12 лет, и он ходит в школу в Милане.

Nostro figlio ha dodici anni e va a scuola a Milano.

Нашей дочери 25 лет...

Nostra figlia ha venticinque anni..

и она изучает медицину в университете.

e studia medicina all'Università.

Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы продолжите в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.